

И.С. КУЗНЕЦОВА
(Омск)

**СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧЕСКИЕ
ВАРИАЦИИ СТИХОТВОРЕНИЯ
М.Ю. ЛЕРМОНТОВА «КОГДА
ВОЛНУЕТСЯ ЖЕЛТЕЮЩАЯ
НИВА...» В ТВОРЧЕСТВЕ ПОЭТОВ
40 – 50-х гг. XIX в.**

Охарактеризовано влияние лирики Лермонтова на поэтов 40 – 50-х гг. XIX в., выразившееся не только в образах, темах, мотивах, жанрах, но и на уровне композиции стихотворений. Стихотворение «Когда волнуется желтеющая нива...», написанное периодом, явилось примером для многих авторов середины века. Его конструкцию можно назвать ключевой протоцитатой, повлекшей за собой целый ряд стихотворных цитаций, стихотворений-аллюзий. Наиболее яркое выражение она находит в лирике А.Н. Майкова, Н.Ф. Щербина, А.К. Толстого, И.С. Тургенева, А.А. Фета.



Ключевые слова: *семантика, вариация, период, композиция, процитата, традиция.*

Стихотворение М.Ю. Лермонтова «Когда волнуется желтеющая нива...» является одним из известнейших, уже хрестоматийных. В литературоведении ему отводится особое место, к анализу текста стихотворения и современники поэта, и нынешние исследователи обращались неоднократно. Спорными до сих пор остаются вопросы жанра, субъектного строя стихотворения и др. Характерно мнение Г.И. Успенского, который относил «пьесу» к традиции пейзажной лирики [15, с. 38 – 39]. В литературоведении XX в. некоторые ученые рассматривают лермонтовский шедевр как произведение философской поэзии [1; 9; 16]. Имеют место и работы, в которых исследуются различные уровни текста, в т.ч. композиция и семантика стихотворения [2; 19]. Объединяет эти научные труды акцентирование специфики удачно избранной Лермонтовым композиции и ее роли в определении идеи стихотворения. Наконец, интерес представляют исследования сравнительно-типологического характера. В одних выявлены переключки стихотворения «Когда волнуется желтеющая нива...» с другими лермонтовскими произведениями [14, с. 179 – 189], другие посвящены сопоставительному анализу стихотворений Лермонтова и поэтов более позднего вре-

мени [7]. Безусловно, этот список работ можно продолжить.

Однако известные параллели (Лермонтов/Ламартин, Лермонтов/Щербина) не исчерпывают многообразия переключек лермонтовского текста со многими другими, вариационно, генетически «отпочковавшимися» от образца. Данная статья представляет попытку обозначить контекстные связи между произведением Лермонтова и творчеством поэтов 40 – 50-х годов XIX в. (А.А. Фет, Н.А. Некрасов, А.Н. Майков, Ф.И. Тютчев, А.К. Толстой, Н.Ф. Щербина и др.). В этом аспекте необходимо особо подчеркнуть значимость семантико-синтаксической конструкции стихотворения «Когда волнуется желтеющая нива...» для ряда поэтов рассматриваемого периода.

Общеизвестно, что данное стихотворение относится к позднему периоду творчества поэта, написано оно было в феврале 1837 г., когда Лермонтов находился в одиночном заключении за сочинение «Смерть поэта» и, по свидетельству его родственника А.П. Шан-Гирея, создал несколько «пьес», в число которых входило и рассматриваемое произведение. Стихотворение «Когда волнуется желтеющая нива...» представляет собой период. К форме периода Лермонтов прибегал неоднократно, например, в таких стихотворениях, как «Арфа», «Вечер», «Сосед» («Кто б ни был ты...»), «Когда надежде недоступный...» и др.* Особенно близко по строению лермонтовского «Ниве» его стихотворение на любовную тематику «К княгине Л. Г-ой». Удачно найденная композиция, форма периода и «формула» «когда – тогда» становятся популярными в творчестве многих начинающих поэтов 1840 – 1850-х годов.

Произведения поэтов середины XIX в. по отношению к семантико-синтаксической композиции лермонтовского текста можно разделить на два типа: 1) полностью совпадающие по синтаксической структуре (т.е. выделяется схема «когда – тогда», период) и развивающие/не развивающие семантику лермонтовского текста; 2) частично совпадающие по синтаксической структуре и так или иначе варьирующие лермонтовскую семантику. К первой группе стихотворений, семантико-синтаксическая композиция которых полно-

* В Большой серии «Библиотеки поэта» находим около 20 стихотворений М.Ю. Лермонтова с начальным словом «когда». Многие из них написаны периодом.

стью совпадает с лермонтовским текстом, относятся «Когда в высокие минуты бытия...» Н.Ф. Щербины, «Когда гоним тоской неутолимой...» А.Н. Майкова и др. Рассмотрим семантико-синтаксические вариации стихотворения Лермонтова в поэзии Щербины.

Стихотворение Н.Ф. Щербины «Когда в высокие минуты бытия...» (1848) [18, с. 164] представляет собой период с восходящей частью от «Когда...» к «Тогда...» аналогично лермонтовской конструкции. Ритмико-синтаксическое строение текстов Лермонтова и Щербины, а также особенности их субъектной организации рассмотрены в работе С.А. Матяш [7]. Не вызывает сомнений сходство идейно-содержательных планов двух текстов: Щербина вслед за Лермонтовым провозглашает приятие человеком мира, описывает «высокие минуты» открытости души своего лирического героя. Однако в развитии основной идеи стихотворения Щербины главную роль играет его композиция. Сопоставляя оба текста, приходим к выводу о том, что, во-первых, начинающий поэт сознательно обратился к лермонтовскому наследию, во-вторых, творчески переосмыслил композицию известного стихотворения. Это нашло выражение в увеличении его итоговой части, в которой Щербина при помощи абстрактных выражений рисует общую картину бытия, акцентируя внимание прежде всего не столько на внутреннем мире своего героя, сколько на вечности мира внешне. Лермонтов же в первых трех строфах, представляющих пейзажные зарисовки, показывает путь души к смирению и счастью.

Таким образом, если идейное содержание стихотворения Лермонтова сводится к постижению счастья = бога на земле (движение героя от внешнего мира к миру внутреннему), то стихотворение Щербины – к утверждению тезиса о вечности бытия и познании его лирическим героем (движение от внутреннего мира к внешнему). Итак, перед нами стихотворение, совпадающее по синтаксической структуре с лермонтовским текстом, но варьирующее его семантику. В творчестве Щербины помимо рассмотренного стихотворения встречаются и другие вариации семантико-синтаксической конструкции, восходящей к Лермонтову*. Написаны они были в 1840 – 1860-х годах, основная тема – любовь и расставание. В них, как правило, не соблюдается прямое следование вывода «тогда»: данный союз либо отсутству-

ет вообще, либо заменяется другими. Частотны также глагольные конструкции, выполняющие функцию заместителя союза «тогда». Форма периода не соблюдена.

Другим примером следования семантико-синтаксической композиции Лермонтова становится стихотворение А. Майкова «Когда гоним тоской неутолимой...» (1857). Оно написано периодом. Элегическая окраска, философский подтекст стихотворения, поиски душевной гармонии лирическим героем Майкова сближают данное произведение с лермонтовским. «Тоска неутолимая» героя Майкова смиряется в храме: «И чувствуешь, что дух твой вдруг влился / Таинственно в свое родное море / И заодно с ним *рвется в небеса...*» [6, с. 111], ср. заключительные лермонтовские строки: «Тогда смиряется души моей тревога... / *И в небесах я вижу бога...*» [5, с. 17] (выделено мной. – К.И.).

Значительно большее количество стихотворений поэтов 40 – 50-х годов XIX в. можно отнести ко второй группе, семантико-синтаксическая композиция которых частично совпадает с лермонтовским текстом (А.Н. Майков, Н.А. Некрасов, А.А. Фет, Ф.И. Тютчев, А.К. Толстой, И.С. Тургенев). Так, например, стихотворение А. Майкова «Сон» (1839) [10, с. 9 – 10], ставшее дебютом молодого поэта, имеет некоторое сходство с лермонтовским шедевром. Оба произведения написаны периодом в 16 строк. Также первые строки майковского «Сна» открываются союзом «Когда». Автор изображает своего героя наедине с природой, передает его состояние умиротворенности и гармонии с самим собой и миром. Однако графически стихотворение Майкова отличается от лермонтовского, т.к. оно не разделено на строфы. Лермонтов описывает несколько времен года (лето, осень, весна), а А. Майков – осень. Лермонтовский лирический герой видит природу в движении, изменении, в то время как герой Майкова, напротив, – в статике. Если конструкция Лермонтова «Когда... / Когда... / Когда... / Тогда... Тогда... И... И...» выражает причинно-следственные отношения, то конструкция Майкова «Когда... / Когда... / Иду...» – временные. Поэтому в данном стихотворении отсутствует прямой вывод «Тогда...». Явление богини и есть «исход» «Сна».

По мнению М.Л. Гаспарова, проанализировавшего стихотворение Лермонтова в семантическом аспекте, композиционной схеме «Когда... Когда... Когда... Тогда: бог» соответствует семантическое движение «извне –

* Так, в 1970 г. в Большой серии «Библиотеки поэта» издано около 17 стихотворений подобного рода (в их числе и эпиграммы).

вовнутрь, из материального мира в духовный мир... Заключительное четверостишие содержит обратное движение – от души к мирозданию, но уже просветленному и одухотворенному» [2, с. 119]. У Майкова совершается однонаправленное движение «извне – вовнутрь». Взгляд лермонтовского героя обращен к Богу («И в небесах я вижу бога!..»), но не описано «встречного хода». Возможно, поэтому стихотворение завершается умолчанием. Герой Майкова постигает блаженство: «богиня мирная... лобзает мне уста и очи в тишине», а значит он, перефразируя Лермонтова, уже постиг счастье на земле. Отсюда и завершающий стихотворение пунктуационный знак – точка. В творчестве Майкова имеют место и другие стихотворения с начальным словом «Когда...»* («Коляска» (1854), «Последние язычники» (1857) и др.). Практически все они (при кажущемся подобии синтаксической схемы) не сохраняют семантику лермонтовского произведения, прямой вывод-следствие «тогда» в них отсутствует.

Ко второй группе также относится и стихотворение Н.А. Некрасова «Час молитвы» [8, с. 325] из его дебютного сборника «Мечты и звуки» (1839). Несмотря на то, что период в нем не соблюден, его семантико-синтаксическая конструкция близка лермонтовскому тексту. В первом сложном предложении происходит ее «удваивание» («Когда...когда...тогда...тогда»), идейное содержание – гимн лирического героя Богу. Во втором – часть «тогда» заменена союзом «и», вносящим присоединительное значение, третье – изображает минуты единения лирического героя с природой («Слова мои / Тогда солью я с голосом природы...»). В данном стихотворении Некрасов говорит о благотворном воздействии на душу героя молитвы, о необходимости его обращения к Богу. Молитва помогает усмирить «враждующую битву... страстей» в душе героя, как следствие, дает возможность познать глубинный смысл бытия. В этом и заключается сходство некрасовского стихотворения со стихотворением Лермонтова. В более зрелых стихотворениях Некрасов довольно часто использует в первой строке союз «когда» («Когда еще твой локон длинный... (Старушке)» (1845), «Когда из мрака заблужденья...» (1846), «Когда горит в твоей крови...» (1848), «Когда с тобой – нет меры счастью...» (1848)), однако не учитывает семантику и композицию стихотворения Лермонтова.

* В издании Большой серии «Библиотеки поэта» за 1977 г. 8 стихотворений А. Майкова.

В лирике Ф.И. Тютчева около девяти произведений с подобной конструкцией, однако, пять из них – миниатюры, представляющие собой катрены с придаточным «когда...». Из числа оставшихся можно выделить стихотворение «Когда дряхлеющие силы...» (1866) [13, с. 227], относящееся к зрелому периоду творчества поэта. Данное стихотворение Тютчева – типичный пример варьирования синтаксической конструкции «Когда... тогда»: оно не представлено периодом, разделено на катрены, союз «тогда» появляется в начале второй строфы.

Привлекают внимание в рассматриваемом ключе стихотворения А.К. Толстого «Когда кругом безмолвен лес дремучий...» (1856) [11, с. 69 – 70] и И.С. Тургенева – «Когда я молюсь» (1843) [12, с. 319]. Первое написано периодом. Повторяющимся союзом «когда» (6 раз) начинаются строки, в которых изображены детали окружающего мира, переключаясь с пейзажными деталями лермонтовского текста («лес дремучий», «шелест нивы», «шум дерев»). Состояние лирического героя Толстого аналогично состоянию героя Лермонтова. Он находится «в сомненьи», тоскует, одним словом, тревожится. Но причина этой тревоги иная (раскрыта в последних строках без прямого вывода «тогда») – разлука с родным, близким человеком. Стихотворение Тургенева также является вариацией семантико-синтаксической конструкции Лермонтова. Перед нами очередное перечисление деталей (7-кратный повтор «когда» в начале строк), но уже не «пейзажных», а «внутреннего портрета» героя: «томительное, злое... раздумие», неверие, «душа – без сил, без укоризн» и даже «смутная... тоска» (ср. у Лермонтова «смутный сон»). В заключительной строфе двойной повтор «тогда» подчеркивает, что лишь молитва помогает герою преодолеть трудности. Внешнее различие – оформление одной строфой и несоблюдение периода – не нарушает семантического плана выражения.

Наконец, следы влияния структуры лермонтовского текста заметны в творчестве А.А. Фета (около 25 произведений). Впервые к конструкции «Когда... тогда» Фет обращается в дебютном сборнике «Лирический пантеон» в стихотворениях «Когда петух...» и «Хандра» [17, с. 207 – 208, 355 – 357] (оба – не ранее 1840 г.). В стихотворении «Когда кичливый ум, измученный борьбою...» (1842) (Там же, с. 378 – 379) автор развивает мотив страдания человека на земле и осознания спасительной веры в Бога. Несмотря на то, что в стихо-

**АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИЗУЧЕНИЯ
РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XIX в.**

творении нет прямого обращения лирического героя к Богу, однако строка «Как сына блудного влечет опять к отцу!» расширяет контекст: здесь отец – Бог, а сын – человек. У Фета, в отличие от других рассмотренных поэтов, мы находим большее количество произведений, написанных периодом с развитием причинно-следственных отношений. Б.М. Эйхенбаум, анализируя стихотворение «Когда мечтательно я предан тишине...» (1847), находил связь между композицией текста и его мелодикой. Подчеркивая, что стихотворение является музыкальным периодом, ученый подвел итог: «Лермонтов борется с классическими схемами, отходит от логического стиля, но не свободен от традиций, не может перейти к чисто напевному стилю, как это сделал Фет» [19, с. 431].

Итак, очевидным становится факт огромного влияния поэзии Лермонтова на современников. Его лирика была близка поколению 1840-х годов не только по времени написания, но и по духу, настроениям. С творчеством Лермонтова в большей или меньшей степени соприкасался каждый из поэтов середины XIX в. Семантико-синтаксическая конструкция его стихотворения становится ключевой протоцитатой, повлекшей за собой целый ряд стихотворных цитаций, стихотворений-аллюзий, реминисценций, представляя таким образом межавторский диалогический лейтмотивный комплекс. Функцией первой строки и всей конструкции рассматриваемого лермонтовского шедевра, которая варьируется в ряде стихотворений других авторов, становится следование канону, традиции, начатой в литературе гениальным поэтом. Наиболее ярко в этом отношении выступили, на наш взгляд, А. Майков, Н. Щербина, А. Толстой, И. Тургенев, А. Фет.

Литература

1. Архипов В.А. М.Ю. Лермонтов: Поэзия познания и действия. М., 1965. 471 с.
2. Гаспаров М.Л. Лермонтов и Ламартин. Семантическая композиция стихотворения «Когда волнуется желтеющая нива...» // Историко-филологические исследования : сб. ст. памяти акад. Н.И. Конрада. М., 1974. С. 113 – 120.
3. Ермоленко С. И. Лирика М. Ю. Лермонтова: жанровые процессы : монография. Екатеринбург, 1996. 420 с.
4. Журавлева А.И. Лермонтов в русской литературе. Проблемы поэтики. М., 2002. 288 с.
5. Лермонтов М.Ю. Полное собрание стихотворений : в 2 т. Т. 2 : Стихотворения и поэмы. Л., 1989. 688 с. (Б-ка поэта. Большая серия).

6. Майков А.Н. Избранные произведения. Л., 1977. 910 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
7. Матяш С.А. «Когда волнуется желтеющая нива...» М.Ю. Лермонтова и «Когда в высокие минуты бытия...» Н.Ф. Щербина. Сопоставительный анализ // Анализ одного стихотворения : межвуз. сб. Л., 1985. С. 140 – 147.
8. Некрасов Н.А. Полное собрание стихотворений : в 3 т. Л., 1967. Т. 1. 682 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
9. Розанов И.Н. Лермонтов: мастер стиха. М., 1942. 223 с.
10. Стихотворения Аполлона Майкова. Спб., 1842. 240 с.
11. Толстой А.К. Полное собрание стихотворений : в 2 т. Т. 1 : Стихотворения и поэмы. Л., 1984. 638 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
12. Тургенев И.С. Полное собрание сочинений и писем : в 30 т. Т. 1 : Стихотворения, поэмы, статьи и рецензии, прозаические наброски. 1834 – 1849 / АН СССР ИРЛИ (Пушкинский дом). М., 1978. 574 с.
13. Тютчев Ф.И. Полное собрание стихотворений. Л., 1987. 448 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
14. Удодов Б.Т. М.Ю. Лермонтов. Художественная индивидуальность и творческие процессы. Воронеж, 1973. 702 с.
15. Успенский Г.И. Полное собрание сочинений : в 14 т. М., 1950. Т. 7. 547 с.
16. Федоров А.В. Лермонтов и литература его времени. Л., 1967. 363 с.
17. Фет А.А. Стихотворения и поэмы. Л., 1986. 752 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
18. Щербина Н.Ф. Избранные произведения. Л., 1970. 649 с. (Б-ка поэта. Большая серия).
19. Эйхенбаум Б.М. Мелодика русского лирического стиха // О поэзии. Л., 1969. С. 327 – 511.

Semantic and syntactical variations of the poem by M.Y.Lermontov “Когда волнуется желтеющая нива...” in the creative work of the poets of the 40-50s of the XIX century

There is characterized the influence of Lermontov's lyrics' on the poets of the 40-50s of the XIX century reflected not only in the images, themes, motives, genres but also at the composition level. The poem “Когда волнуется желтеющая нива...” written in the indicated period became an example for many authors of the middle of the century. Its construction may be called the key protoquotation that entailed a number of poetic quotations, poems-allusions. The brightest examples are in the lyrics of A.N.Maikov, N.F.Shcherbina, A.K.Tolstoi, I.S.Turgenev, A.A.Fet.

Key words: semantics, variation, period, composition, protoquotation, tradition.